

**А. В. Зубарев**

*Институт бизнеса БГУ, Минск, Беларусь, zubarev@sbmt.by*

## **ПРОБЛЕМЫ АКАДЕМИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ СТУДЕНТОВ К ОБУЧЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

*Статья посвящена проблемам академической адаптации студентов I курса управленческих специальностей, обучающихся на английском языке. В работе представлены результаты опроса студентов I курса Института бизнеса БГУ. На основании полученных данных сделаны выводы о наличии противоречий между стремлением студентов повысить уровень разговорной речи на английском языке и традиционными практиками преподавания в высшей школе.*

**Ключевые слова:** *английский язык, опрос, управление, академическая адаптация, студенты*

**A. Zubarev**

*School of Business of BSU, Minsk, Belarus, zubarev@sbmt.by*

## **PROBLEMS OF ACADEMIC ADAPTATION OF STUDENTS STUDYING IN FOREIGN LANGUAGE**

*The article is devoted to the problems of academic adaptation of first-year management students studying in English. Author presents the results of conducted survey of first-year students of School of Business of BSU. The data shows contradictions between students' desire to improve English speaking proficiency and the traditional practices of learning in higher educational establishments.*

**Keywords:** *English, survey, management, academic adaptation, students*

В современном глобализирующемся мире способность вести коммуникацию с клиентами и партнерами из разных стран имеет ключевое значение для бизнеса. Английский язык – один из главных языков международного общения и имеет официальный статус в 67 странах. Уровень владения английским языком жителями страны является значимым фактором, обеспечивающим как ее привлекательность для иностранных инвестиций, так и конкурентоспособности рабочей силы. В связи с этим открытие образовательных программ на английском языке для специалистов в области бизнес-управления имеет особую важность для национальной экономики. Кроме того наличие образовательных программ по управленческим дисциплинам расширяет возможности для экспорта образовательных услуг, так как программы на английском языке пользуются большой популярностью у иностранных студентов.

Первая образовательная программа на английском языке появилась в Белорусском государственном университете в рамках подготовки магистров бизнес-администрирования (МВА) в 1997 г. До этого опыт преподавания различных дисциплин на английском языке был также у медицинских вузов Республики Беларусь, где обучались иностранные студенты. Первой программой управленческого профиля на английском языке для студентов на первой ступени высшего образования стала программа «Бизнес-администрирование», открытая в Институте бизнеса и менеджмента технологий БГУ в 2014–2015 учебном году. На протяжении следующих 7 лет возможность получать образование на английском языке получили студенты, обучающиеся на программах «Логистика», «Маркетинг» и «Управление информационными ресурсами».

Обучение студентов на английском языке вызывает ряд организационных и научно-методических проблем: тестирование студентов на знание английского языка и дополнительная язы-

ковая подготовка, переподготовка и повышение квалификации преподавателей и административного персонала, работающих с иностранными студентами или преподающих на английском языке; наличие учебно-методических материалов на английском языке и др. Отдельная группа проблем касается адаптации студентов первого курса, которые вынуждены приспосабливаться не только к условиям обучения в учреждении высшего образования, но и к особенностям преподавания учебных дисциплин на английском языке.

Социальная адаптация – один из важнейших социальных феноменов и объектов исследования социологов. По мнению российской исследовательницы Л. Корель, адаптация – это «состояние приспособления или же процесс приспособления социальной системы (личности, социальной группы, организации и др.) к внутренним и внешним изменениям, происходящим путем изменения как социальных стереотипов поведения, социальных практик, ценностей, способов информационно-интерпретативного отражения (конструирования, реконструирования) реальности, так и внутренней ее (системы) структуры и функций» [1, с. 39]. Вопросы академической адаптации студентов первого курса являются предметом исследования зарубежных и белорусских ученых. Так белорусские авторы М. А. Корнеевец, Л. В. Филинская и Т. В. Щелкова в своей работе предлагают рассматривать адаптацию студентов I курса с точки зрения академической и социокоммуникативной адаптации. В нашем исследовании мы будем использовать предложенное данными авторами определение понятия академической адаптации как приспособления студентов к новой организации образовательного процесса, новым формам, видам и методам обучения и научной деятельности [2, с. 121].

В данной работе объектом исследования являются студенты I курса, успешно сдавшие зимнюю экзаменационную сессию, обучающиеся в Институте бизнеса БГУ на специальностях управленческого профиля (n = 139 студентов). Студенты участвовали в анкетном опросе с использованием сервиса Google Forms. Объем выборочной совокупности составил 103 человека. Среди них девушки составляют 66,7 %, юноши – 33,3 %. Все студенты Института бизнеса БГУ обучаются на платной основе.

Уровень мотивации студентов оказывает важное влияние на результаты обучения и восприятие студентами качества образовательных услуг, предоставляемых учреждением высшего образования. Результаты опроса показывают, что значительная часть студентов выбрала обучение на английском языке самостоятельно (73 %), хотя на многих повлияли родственники (40,5 %) и друзья (11,7 %). Только 11,7 % студентов первого курса изначально не планировали обучаться на английском языке, но поменяли свое мнение во время приемной кампании (рис. 1). Важно отметить, что подавляющее большинство студентов (98,2 %) выбрали бы английский язык обучения, если бы им повторно представилась такая возможность.

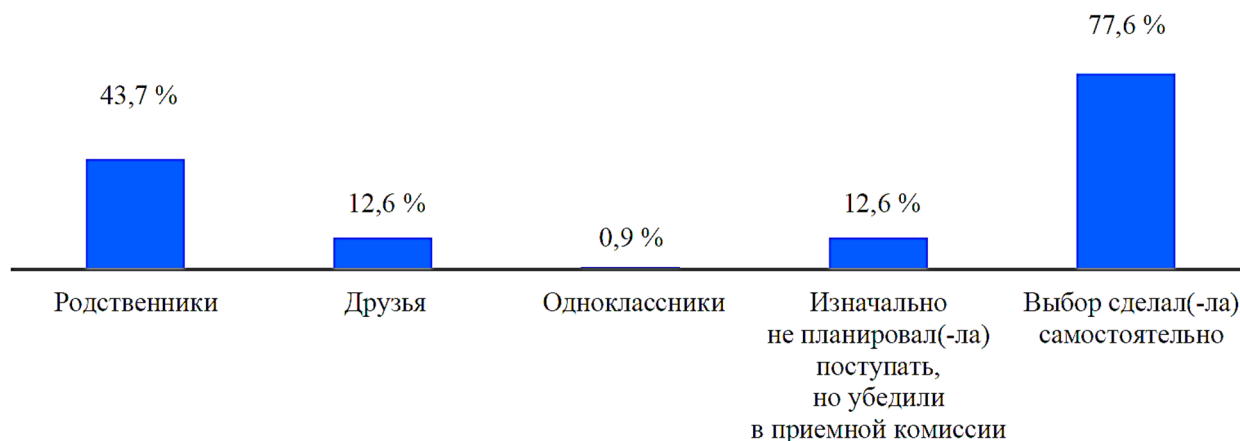


Рис. 1. Распределение ответов на вопрос: «Кто повлиял на Вас в выборе образовательной программы на английском языке?»

Рассматривая вопросы академической адаптации, важно понять насколько ожидания студентов от обучения на английском языке соответствовали их уровню владения иностранным языком. При отсутствии внутреннего тестирования по английскому языку, которое в 2022–2023 учебном году не проводилось, возможно, единственным критерием способным отразить уровень подготовки студентов к обучению на англоязычных программах являются их результаты на централизованном тестировании. Средний балл сертификатов централизованного тестирования по английскому языку у студентов, обучающихся на английском языке на I курсе, составляет 80,87 (медианное значение – 81), что говорит о высоком уровне языковой подготовки. Действительно, как показал анкетный опрос, большинство из них понимают устную речь преподавателя хорошо (43,6 %) или очень хорошо (51,8 %).

Тем не менее, студенты сталкиваются с определенными трудностями, связанными с учебой на английском языке. Так для большинства респондентов основные сложности вызывает процесс коммуникации на английском языке с преподавателем и одногруппниками. Более половины респондентов испытывают трудности при участии в дискуссии на семинарских занятиях (54,5 %) или при устном ответе (51,7 %). Неудивительно, что большинство студентов на вопрос о той стороне владения английским языком, которую они хотели бы усовершенствовать, указывают способность свободно разговаривать на английском языке (82,7 %) и улучшить словарный запас (79,1 %) (рис. 2). Возможно, из-за этого наибольшие проблемы для студентов вызывает освоение социально-гуманитарных и правовых дисциплин («История белорусской государственности», «Философия», «Социология», «Противодействие коррупции»), поскольку данные учебные дисциплины предполагают активное участие в дискуссиях с преподавателями и одногруппниками.

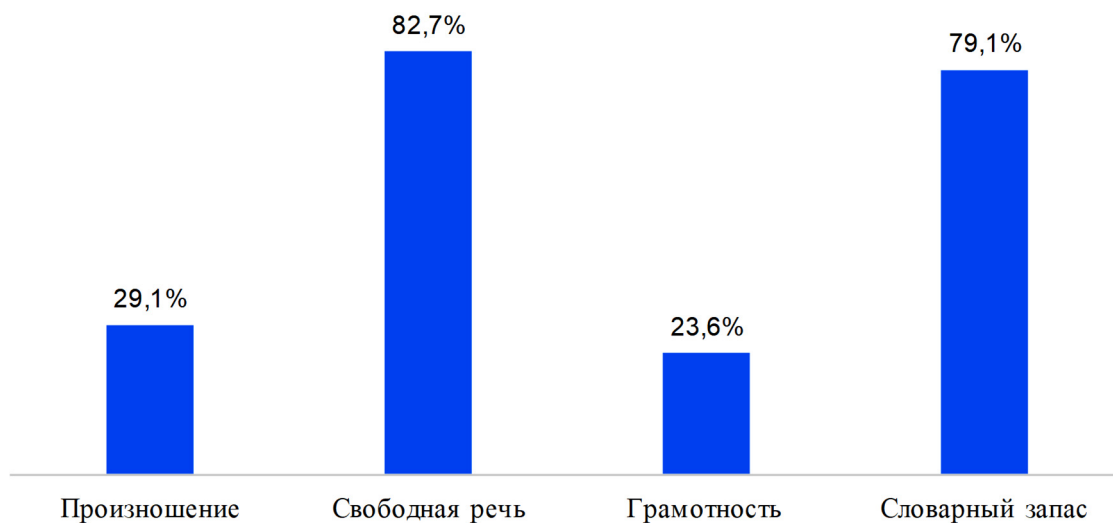


Рис. 2. Распределение ответов на вопрос: «Какую из сторон владения иностранным языком Вы бы хотели улучшить?»

Еще одной особенностью обучения белорусских студентов на английском языке является то, что несмотря на наличие соответствующих учебных материалов большинство студентов (75,5 %) предпочитает использовать для подготовки учебники, статьи, учебные видео, конспекты лекций на нескольких языках (английском, русском, белорусском и др.).

Как уже было отмечено ранее, важнейшей частью учебного процесса является коммуникация студентов и преподавателей. Большинство учебных дисциплин, за исключением дисциплины «Белорусский язык (профессиональная лексика)» и занятий по «Физической культуре», проходит полностью на английском языке. Поэтому роль преподавателя в адаптации студентов к обучению на иностранном языке трудно переоценить. В Институте бизнеса БГУ на регуляр-

ной основе проводятся исследования оценки студентами качества предоставляемых образовательных услуг. В том числе, отдельно изучается мнение студентов об уровне владения английским языком теми или иными преподавателями. В нашем исследовании мы решили сосредоточиться не на отношении студентов к конкретным преподавателям (стилю преподавания, уровню владения языком и т. д.), а на восприятии студентами особенностей коммуникации на иностранном языке с преподавателями.

Респонденты отмечают, что преподаватели в основном используют английский язык на лекционных, семинарских и лабораторных занятиях. В тоже время большинство студентов (87,4 %) считает оправданным использование русского / белорусского языка при объяснении сложных тем и вопросов. При этом английский язык практически не используется преподавателями во внеаудиторном общении со студентами и редко используется в деловой переписке.

Таким образом, в процессе исследования был выявлен ряд проблем и особенностей получения образования на английском языке студентами, обучающимся на специальностях управленческого профиля. Так следует указать на противоречие между стремлением студентов улучшить словарный запас и усовершенствовать свободную речь, с одной стороны, а также специфическими требованиями современной высшей школы (например, грамотностью) – с другой. Значительный объем материала и заданий представляется студентам на лекционных и лабораторных занятиях, а также дается для самостоятельного изучения, что снижает возможности для активного участия в коммуникации на английском языке. Еще одним противоречием является то, что студенты в большинстве своем достаточно хорошо понимают устную речь преподавателей на иностранном языке, однако в то же время не исключают использование русского или белорусского языка для подготовки к семинарским и практическим занятиям, а также в процессе объяснения сложных тем и вопросов.

#### **Список использованных источников**

1. *Корель, Л. В.* Социология адаптаций: вопросы теории, методологии и методики / Л. В. Корель. – Новосибирск : Наука, 2005. – 424 с.
2. *Корнеевец, М. А.* Особенности адаптации первокурсников к условиям обучения в Белорусском государственном университете / М. А. Корнеевец, Л. В. Филинская, Т. В. Щелкова // Журн. Белорус. гос. ун-та. Социология. – 2022. – № 3. – С. 109–123.